SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2026 VOL 6

DAS GAZETTE

Bulletin d'information du Comité de jumelage Saint-Lô/Aalen



Un peu d'histoire, le 3 octobre...



Nous avons le plaisir de vous adresser ce 6e numéro de ***Das Gazette***, votre bulletin d'information trimestriel du Comité de jumelage Saint-Lô/Aalen.

Dans ce numéro, on vous explique pourquoi le 3 octobre a été choisi comme date pour célébrer la Fête nationale allemande suite à la réunification.
Et on vous emmène à la (re)découverte du comité de jumelage d'Aalen.

Si vous souhaitez transmettre des informations en lien avec l'Allemagne par ce biais, n'hésitez pas à nous envoyer un e-mail à l'adresse cj.stlo_aalen@yahoo.fr

Herzliche Grüße

LES SUJETS

LE 3 OCTOBRE

COMITÉ DE JUMELAGE AALEN

NOS ACTIVITÉS

SPRECHEN SIE DEUTSCH?

LES ACTUS

LE JEU

UN PEU D'HISTOIRE, LE 3 OCTOBRE...

Le 3 octobre, nous nous réunissons pour la 2e édition de notre brunch..



Par une classe de CM2, école J. Bodin (Marigny-le-Lozon), photo fournie par Isabelle Haezaert, nouvelle adhérente



Hasard du calendrier, c'est aussi la **Fête nationale allemande**, ou plus précisément le **Jour de l'Unité allemande** (*Tag der Deutschen Einheit*). Avant 1990, l'Allemagne de l'Ouest (RFA) célébrait sa fête nationale le 17 juin, tandis que l'Allemagne de l'Est (RDA) la fêtait le 7 octobre.

Pourquoi ce choix de date ? Petit rappel historique...



La chute du mur de Berlin a eu lieu le 9 novembre 1989. Mais le 9 novembre est une date marquante à plusieurs titres : les pogroms antijuifs organisés par le régime nazi se sont déroulés dans la nuit du 9 au 10 novembre 1938, la « Nuit de Cristal » (*Kristallnacht*), ainsi baptisée en référence aux débris de verre des vitrines brisées qui jonchaient les rues. Aujourd'hui, ces événements sont plutôt désignés par *Novemberpogrome* (pogroms de novembre).
Le 9 novembre rappelle également la proclamation de la République en 1918 et le putsch d'Hitler de 1923.
Le choix de cette date sembla donc impossible pour célébrer un jour festif.

La *Volkskammer*, le parlement démocratiquement élu de la RDA, décida dans la nuit du 22 au 23 août 1990 que la RDA rejoindrait la République fédérale avec effet au **3 octobre 1990**.
L'entrée en vigueur de l'unification a été fixée au 3 octobre 1990 pour des raisons de calendrier politique et diplomatique.



Alors, comment se célèbre la Fête nationale ?
Fédéralisme oblige, les festivités officielles nationales ne se déroulent pas systématiquement à Berlin. Chaque année, la ville hôte (capitale d'un Land) change. L'événement réunit les principaux dirigeants politiques du pays autour d'une cérémonie officielle, de discours, d'un office œcuménique et d'animations culturelles. Il n'y a pas de grande parade militaire, pas de signes ostentatoires de grand patriotisme.

A côté des cérémonies officielles a lieu une grande fête populaire, la *Bürgerfest* : concerts, spectacles, stands, spécialités régionales et animations.

PRÉSENTATION DU COMITÉ DE JUMELAGE D'AALEN

En novembre 2025, le comité de jumelage d'Aalen a élu une nouvelle présidente (Claudia Thebrath) et une nouvelle vice-présidente (Sabine Kollmann).



Claudia Thebrath nous présente le comité de jumelage d'Aalen qui a un fonctionnement différent du nôtre. Principale différence, le comité allemand englobe toutes les villes jumelées :

"Le nombre de nos adhérents est d'environ 220, y compris quelques institutions et associations. Nous sommes "responsables" des 6 villes jumelées et aussi de la ville de Vilankulo (Mozambique) et de la région "Wischauer Sprachinsel".
Notre conseil d'administration est composé de 8 personnes qui sont "responsables" d'une de ces villes/régions. Il s'agit de nouer et d'approfondir les liens avec les villes. Nous faisons partie des délégations de voyages (un représentant, quelquefois même deux) et nous essayons de montrer l'importance de ces jumelages dans la vie sociétale à Aalen. Aalen est une ville ouverte aux autres cultures, les habitants ont des origines très diverses et parlent beaucoup de langues, c'est une richesse énorme. On peut la voir et vivre dans les restaurants, mais pas seulement.
Nous avons commencé à mettre en route des coopérations avec d'autres associations, par exemple avec le Kino am Kocher, petit cinéma qui se trouve dans le centre culturel, le KUBAA (Kulturbahnhof Aalen). A part cela, nous voulons organiser des rencontres avec nos membres et le public.
Un autre point sont les visites de différents groupes de nos villes jumelées. Élèves de Saint-Lô, Cervia et Tatabánya, étudiants du FIM de Saint-Lô .... toujours accueillis à la mairie pour un moment de convivialité."

Pour plus d'informations : https://spv-aalen.de/



NOS ACTIVITÉS

Nous avons à cœur de proposer à nos adhérents des activités et des sorties en lien avec l'Allemagne, mais pas seulement ; l'objectif de notre association étant aussi de se connaître, d'échanger et de découvrir.
N'hésitez pas à nous envoyer vos souhaits et idées de sortie par mail :
cj.stlo_aalen@yahoo.fr

Petit retour sur les activités des derniers mois :

30 mai : sortie à Falaise avec la visite du Mémorial-Les Civils dans la Guerre et la visite du château





Pour le **week-end du 6 juin**, une délégation d'élus d'Aalen accompagnée de Claudia Thebrath est venue commémorer avec nous dans un cadre solennel mais aussi festif et même sportif (Frederick Brütting, maire d'Aalen, a participé à un entraînement de judo !)







1er au 9 août, 9 judokas du Judo Club d'Agneaux ont participé à un stage à Aalen. Au programme : du judo, des footings très matinaux, des jeux, du sport et beaucoup d'échanges avec nos amis allemands d'Aalen.







NOS ACTIVITÉS

Et après la rentrée, nos rendez-vous annuels:

5 septembre : participation au Forum de rentrée des associations organisé par l'OVA, l'occasion de nous présenter et d'échanger et d'accueillir de nouveaux adhérents.





Du **10 au 14 septembre**, 12 adhérents de notre comité ont effectué le voyage à Aalen pour le 50e des Reichsstädter Tage. Lors de cette fête annuelle de la Ville d'Aalen, le comité de Saint-Lô est présent, depuis de très nombreuses années, avec un stand de produits locaux. C'est aussi l'occasion de revoir nos amis jumelés, de profiter de l'ambiance festive qui fait vibrer toute la ville le temps d'un week-end, et d'échanger avec les passants et visiteurs Aalenois, ravis de nous retrouver tous les ans ou de découvrir notre stand.













Sprechen Sie Deutsch?

(die) Einheit : unité
(die) Nacht : nuit
(die) Lösung : solution
(das) Spiel : jeu
(der) Ausflug : excursion
(der) Verein : association
(die) Stimmung : ambiance
(die) Vertreter : représentants
(das) Jahr : année
austauschen : échanger
(die) Geselligkeit : convivialité
(das) Wochenende : week-end

LES ACTUS

A vos agendas ! Dans le cadre de notre partenariat avec l'Écume des Films, le film "Le héros de Berlin" sera projeté le 4 novembre à 20 heures au Cinemoviking.

Les 5 et 6 décembre, nous serons présents avec un stand au Marché de Noël de l'OVA qui se déroule au Haras de Saint-Lô.

Du 9 au 17 décembre, des élèves du collège Lavalley seront en échange scolaire à Aalen.

Mais aussi, le café-conversation mensuel animé par Marcelle à La Rotonde. Consulter notre site Internet (www.jumelage-saintloaalen.eg2.fr) pour connaître la prochaine date.

Et chez les autres comités de jumelage...

Saint-Lô/Christchurch : le comité a un nouveau bureau avec un nouveau président : Vincent Lebegue

Le jumelage Christchurch/Aalen a fêté ses 45 ans, ci-dessous une photo prise à Aalen :



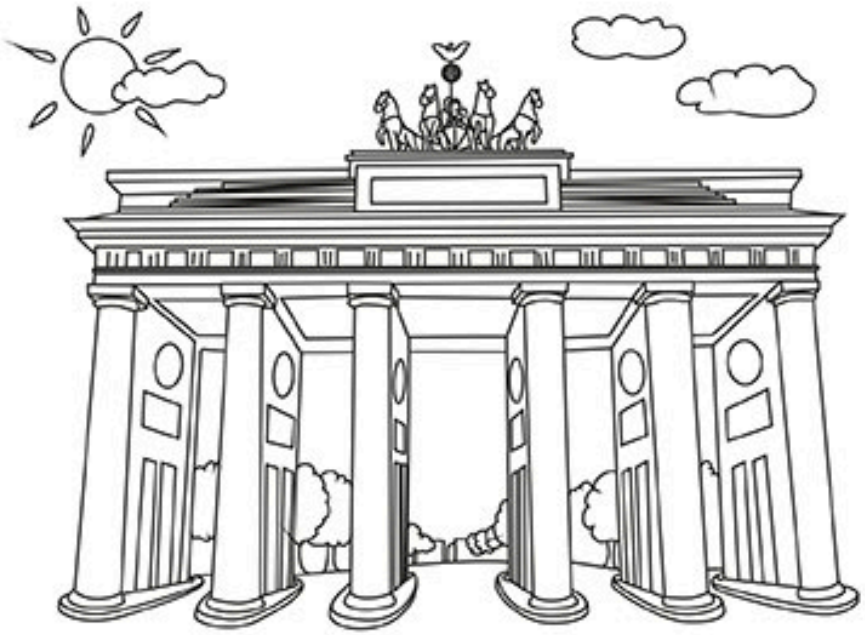
Pour en savoir plus sur Aalen :
https://www.aalen.de
Facebook : Stadt Aalen

Retrouvez nos articles et actus sur notre site Internet :
www.jumelage-saintloaalen.eg2.fr

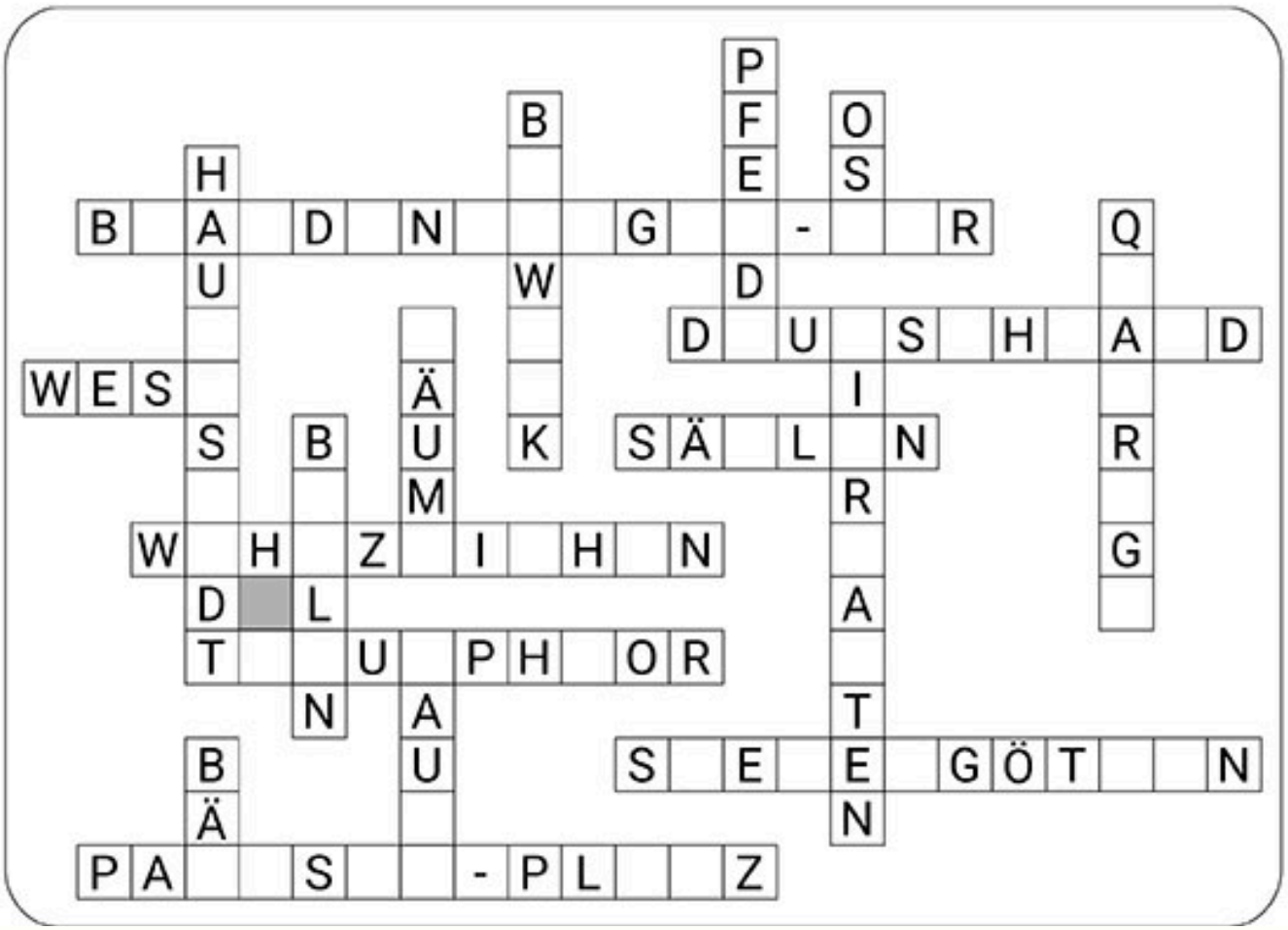
Et nos publications en ligne :
Comité de jumelage Saint-Lô/Aalen
cj.stlo_aalen

Mots croisés / Kreuzworträtsel

(Avec les solutions à la page suivante, mais ne regardez pas trop vite...)



Welche Wörter könnten thematisch zu diesem Bild passen?



Mots croisés / Kreuzworträtsel, la solution

Imprimé par nos soins en septembre 2026
Ne pas jeter sur la voie publique
Responsable éditorial : Comité de jumelage Saint-Lô/Aalen